



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/1278
27 December 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ЮГОСЛАВИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 24 ДЕКАБРЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь настоящим препроводить Вам доклад Союзной Республики Югославии
Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций о ходе переговоров с Республикой
Хорватией относительно урегулирования спорного вопроса о Превлакском полуострове
(см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве
документа Совета Безопасности.

Владислав ЙОВАНОВИЧ
Временный Поверенный в делах

Приложение

ДОКЛАД СОЮЗНОЙ РЕСПУБЛИКИ ЮГОСЛАВИИ ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О ХОДЕ ПЕРЕГОВОРОВ С
РЕСПУБЛИКОЙ ХОРВАТИЕЙ ОТНОСИТЕЛЬНО УРЕГУЛИРОВАНИЯ
СПОРНОГО ВОПРОСА О ПРЕВЛАКСКОМ ПОЛУОСТРОВЕ

Настоящим согласно пункту 5 резолюции 1252 (1999) Совета Безопасности от 15 июля 1999 года Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций представляется доклад о ходе переговоров между делегациями Союзной Республики Югославии и Республики Хорватии относительно урегулирования спорного вопроса о Превлакском полуострове.

Делегации Союзной Республики Югославии и Республики Хорватии на переговорах по урегулированию спорного вопроса о Превлакском полуострове провели 9 марта 1999 года в Белграде свою последнюю четвертую встречу, после чего обе стороны обменялись доводами, на которых каждая из сторон основывает свою позицию относительно местонахождения межгосударственной границы в районе Превлакского полуострова. После этой встречи в переговорах последовал перерыв, вызванный агрессией Организации Североатлантического договора (НАТО) против Союзной Республики Югославии. Вслед за прекращением агрессии НАТО были созданы условия для возобновления переговоров, и 14 июля 1999 года Председатель югославской делегации Родолюб Етинский информировал Председателя хорватской делегации Хрвое Каичича о том, что югославская делегация готова безотлагательно возобновить переговоры и что, согласно правилам процедуры переговоров, югославская сторона ожидает, что Хорватия предложит провести пятую встречу делегаций в Загребе.

От хорватской стороны югославской стороне еще не поступило конкретное приглашение на встречу.

Ее готовность возобновить переговоры и всестороннее рассмотрение подготовленных аргументов была изъявлена югославской стороной в докладе, представленном Генеральному секретарю 5 октября 1999 года, а также в целом ряде бесед представителей Югославии с представителями Организации Объединенных Наций. Представляется очевидным, что тупиковое положение на переговорах не может быть вменено в вину югославской стороне.

В целях содействия процессу переговоров относительно спорного вопроса о Превлакском полуострове и преодоления возражений, упомянутых в докладах Генерального секретаря, Союзная Республика Югославия заняла конструктивную позицию, приняв решение о замене подразделений югославской армии в северо-западной части района (Биелотина) сотрудниками полиции. Это решение Союзной Республики Югославии представляет собой жест доброй воли и вклад в скорейшее урегулирование этого спорного вопроса.

Союзная Республика Югославия ожидает, что Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове (МНООНПП) будет придерживаться своего мандата в неизменной форме, как это указано в последнем докладе Генерального секретаря от 12 октября 1999 года, в котором отмечалось, что зона, контролируемая Организацией Объединенных Наций (так называемая "голубая зона"), подпадает под исключительную юрисдикцию Организации Объединенных Наций до тех пор, пока стороны в этом районе не достигнут соглашения (см. S/1999/1051, пункт 4). Кроме того, югославская сторона ожидает, что хорватская сторона выполнит свои обязательства, вытекающие из резолюции Совета

Безопасности и доклада Генерального секретаря относительно поддержания режимов "желтой зоны" и, в частности, "голубой зоны", режим которой Республика Хорватия постоянно грубо нарушает со времени создания Миссии Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове. Призыв МНООНПП к последовательному соблюдению режима "голубой зоны" в Процедурах повышения уровня безопасности в районе Превлакского полуострова от мая 1996 года был обращен прежде всего к хорватской стороне. В Процедурах содержалась просьба о том, чтобы зона, находящаяся под контролем Организации Объединенных Наций (известная также как "голубая зона"), была полностью освобождена от военного и полицейского персонала, а также техники, принадлежащей сторонам, и чтобы Организация Объединенных Наций поддерживала постоянное присутствие в этом районе в качестве гарантии демилитаризованного статуса этого района до окончательного урегулирования вопроса.

Союзная Республика Югославия указывает, что хорватская сторона не уполномочена просить о решении относительно изменения статуса "голубой зоны" или вывода МНООНПП, поскольку такая просьба идет вразрез с положениями статьи 4 Соглашения о нормализации отношений между Союзной Республикой Югославией и Республикой Хорватией, подписанного в Белграде 23 августа 1996 года (S/1996/706, приложение), в которой предусматривается, что до заключения двустороннего соглашения по Превлакскому полуострову договаривающиеся стороны договорились соблюдать существующий режим безопасности, установленный с помощью наблюдения со стороны Организации Объединенных Наций.

Изменение режима МНООНПП без согласия обеих сторон не только противоречит указанному положению, но и затруднило бы и осложнило бы процесс урегулирования этого спора путем переговоров.

Союзная Республика Югославия еще раз изъявляет свою готовность продолжить двусторонние переговоры относительно урегулирования спорного вопроса о Превлакском полуострове в соответствии со статьей 4 Соглашения о нормализации отношений и нормами международного права.
